

Name: .....

School: .....



WINCHESTER  
COLLEGE

Entrance Examination  
Greek

Thursday 3 May 2018

Total time allowed: 30 minutes (Option 1) or 1 hour (Options 2 or 3)

**Candidates should attempt the option they have been advised to select:**

**Either** Section A in 30 minutes (Option 1)

**Or** Sections A **and** B in 60 minutes (Option 2)

**Or** Sections B **and** C in 60 minutes (Option 3)

**Candidates should write the option which they have chosen at the top of their answer papers.**

*The answers of those attempting Option 1 will be collected by the invigilator 30 minutes after the start of the examination.*

## SECTION A

1) Write the following Greek words in English letters:

- |               |                |
|---------------|----------------|
| i) Ἀθηνῆ      | ii) Ἀγαμέμνων  |
| iii) αὐτομάτη | iv) κρατήρ     |
| v) διάγνωση   | vi) Δημήτηρ    |
| vii) κώμα     | viii) κριτήρια |
| ix) Πηνελόπη  | x) ἄσθμα [10]  |

2) Write the following English words in Greek letters:

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| i) Achilles     | ii) ἤλεκτρον |
| iii) hypothesis | iv) ἑλίκω    |
| v) Cyclops      | [5]          |

3) Translate the following Greek words into English and give an English word derived from each of them:

- |            |              |
|------------|--------------|
| i) θεός    | ii) ζῶον     |
| iii) δῆμος | iv) δεσποτής |
| v) γράφω   | [10]         |

4) Translate the following Greek verbs into English:

- |              |                |
|--------------|----------------|
| i) βάλλουσιν | ii) θεραπεύετε |
| iii) παύομεν | iv) θύει       |
| v) σφάζεις   | [10]           |

5) Translate the following sentences into English:

- |                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| i) αἱ θεαὶ δεινὰ εἰσιν.              |      |
| ii) ὁ δούλος τὸν δεσποτὴν θεραπεύει. |      |
| iii) οἱ Ἀθηναῖοι μένουσιν ἐν τῇ ὁδῷ. |      |
| iv) οὐ στρατεύομεν πρὸς τὰς Ἀθήνας.  |      |
| v) στρατιώτης φίλος καὶ σοφὸς εἶμι.  | [15] |

## SECTION B

### 1) *Translate into English*

1. ὁ δῆμος πεμψει τον ποιητην προς την ἀγοραν.
2. ὁ ἰατρος ἐπειθε τον του κριτου ἀδελφον.
3. οἱ στρατηγοι οὐ δικαιοι ἦσαν.
4. ἄρα νυν φευγεις ἐκ της χωρας;
5. τας των πολεμιων βιβλους σωσομεν.
6. οἱ βαρβαροι ἐδιωκον την στρατιαν προς τα πλοια.

[24]

### 2) *Translate into Greek*

1. The citizens were training the slaves on the island.
2. The men are announcing a victory to the generals.
3. The young man's journey was long and difficult.
4. You will not march through the terrible river.

[16]

### 3) *Write down one or, where possible, two Greek words from which each of the following English words is derived and translate them:*

poetic, dendrology, hippopotamus, cacophony, agoraphobic.

[10]

## SECTION C

### 1. *Translate into English.*

1. ἐπει οἱ τῶν πολεμιῶν συμμαχοὶ ἐβῆσαν εἰς τὴν πόλιν, οἱ μὲν τῶν φυλακῶν ἐφευγόν, οἱ δὲ ἔμενον.
2. ὁ τοῦ κριτοῦ ἀδελφὸς πλουσιώτερος ἐστὶ τοῦ στρατηγοῦ. ἔχει γὰρ μεγίστην οἰκίαν ἐν τῇ χώρᾳ καὶ χρήματα παρεχει τοῖς τέκνοις.

[10]

παρεχει: he provides

### 2. *Translate into Greek.*

1. The sea was dangerous, and the sailors did not want to leave the land.
2. Where is the slave? Order him to find the book.

[15]

3. *Translate into English. Write your translation on **alternate lines**.*

**Odysseus has finally arrived home. With his son's help, he kills the suitors\*.**

ὁ δε Τηλεμαχος, ὁ του Ὀδυσσεως υἱος, και οἱ φιλοι αὐτου τα των μνηστηρων ὄπλα λαθρα ἔλαβον. ἐπει δε τα ὄπλα ἐξω της οἰκίας ἐκρυψαν, εἰς την οἰκίαν παλιν ἐβησαν και τας θυρας ἐκλεισαν. ἐπειτα δε ὁ Ὀδυσσευς ‘ἐγὼ’ ἐφη ‘Ὀδυσσευς εἰμι. και μετα μακρον χρονον ἐπανηλθον εἰς την ἐμην χωραν. νυν οὖν ἀποκτενω ὑμας ὅτι τον ἐμον οἶκον και την γυναικα αἰσχροῦς ἐβλαψατε. και οὐδεις οἶος τ’ ἐσται σφζειν ὑμας.’ φοβος οὖν μεγαistos ἔλαβε τους μνηστηρας. φευγειν γαρ ἠθελον ἀλλ’ οὐχ οἶοι τ’ ἦσαν. ἐπει δε οἱ μνηστηρες ὄπλα οὐκ εἶχον, ὁ πατηρ και ὁ υἱος αὐτους ἀπεκτειναν παντας. και ἡ μεν μαχη δεινη ἦν, ἡ δε νικη καλη.

[25]

μνηστηρ -ηρος ὁ: suitor\*

κλειω: I lock

λαθρα: secretly

ἐπανηλθον: I have returned

ἐξω: (+ gen.) outside

ἀποκτενω = future of ἀποκτεινω

παλιν: back

\* The suitors were Greek princes who were competing to marry Odysseus' wife, Penelope, on the basis that after such a long absence he must be dead.

**END OF PAPER**